



LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK -- Alger

Higos, Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

TELEGRAMMES

MAYOL	Boufárik
MAYOL	Birkadem
MAYOL	Fort-de-L'Eau
MAYOL	Zéralda
MAYOL	St-Chamond
	2 éme ligne
MAYOL	Chavanay
MAYOL	Cavaillon
ORANGERIES	Marseille Colbert
SICARDI	Montpellier
COMBAUX	Sète
MAYOL	Chéragas
MAYOL	Saoula

TELEFONOS

1-11
0-82
0-39
0-06
2-65
4-35
13
1-48
87-54
36-29
3-94
0-26
0-21

DIRECCION POSTAL

Rue Vuillard & Rue Desaix.
 Route Nationale.
 Place Nationale & Rue de la Poste.
 Route Nationale & Place des Ecoles.
 Place de la Liberté &
 Rue Croix-Gauthier.
 Place de la Gare & Route Nationale.
 Place du Marché & Pédident.
 106, Boulevard des Dames (Quai de la Joliett).
 10, Rue Washington.
 Rue de la Charité, 8.
 Place Nationale.
 Route d'Alger.

DIRIAMENTE CORREOS DE ALGER PARA MARSEILLE EN UN DIA DE TRAVESIA.

EXPORTATION
 Oranges mandarines
 citrons

CASTAÑER
 Y
BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
 TELEGRAMAS-CASBAU
 Teléfono N.º 94.

¿CALLOS?
 Usando sólo tres días el
 patentado

**UNGUENTO
 MÁGICO**

Desaparecen totalmente, callos
 durezas, ojos de gallo,
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
 Farmacias y Droguerías, 1.º60. Por correo 2 pias

Farmacia Puerto
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Servicio de autos de Alquiler
JOSE MORELL
 Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER
 TELEFONO 45
 Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o aviso telegráfico.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
 Casa fundada en 1880 por Juan Mayol

Mayol & Coll
 Villarreal
 (Castellón)

Telegramas: Mayola
 Teléfono núm. 84

GUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos recetas de cuyna, pasticeria, licoreria y consells utilis. ← VAL 2 PESSETES. ← Libreria Salvador Calatayud, Lluna 27.—SOLLER.

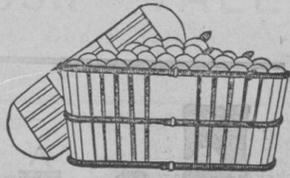
EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: **FRANCISCO PONS** -- Registro 811 - Sóller

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELEFONO. 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien
id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien
id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien

BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Pt.s. 250 el cien
id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante **FRANCISCO PONS**

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telefónica: MOLOC—ALGER

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50

EXPORTACION DE FRUTAS

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Miguel Bernat S. L. CARGAGENTE (Valencia)

(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL** «Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Soltaria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Esgias dolorosas.
- 9 Lombricos.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Escarlatina, Amia.
- 16 Corazón, Rifones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Hicetas estomago.
- 19 Hicetas Varicosas.
- 20 Preventiva enferas.

SE MANDA GRATIS
Útilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en sobre cerrado, como muestra, con valor de 3 cts.

Dr. Decr. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligros, 3, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Nombre y dibujo patentados.

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SOLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARGAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Don Jerónimo Estades ha muerto...

Anteayer, ya cerrada la noche, recibióse en esta ciudad a triste nueva de que había fallecido en Madrid D. Jerónimo Estades y Llabrés, Director de la Compañía del Ferrocarril de Sóller.

Aunque las noticias recibidas por telégrafo sobre la gravedad de su estado eran alarmantes, nos resistíamos a creer tan inminente un fatal desenlace.

—Don Jerónimo ha muerto!—era la noticia que corría de boca en boca, el jueves por la noche, y que se divulgó rápidamente en ésta, causando un verdadero sentimiento de pena en el corazón de sus amigos.

Deberes de gratitud y de amistad, obligannos a rendir un homenaje póstumo al esclarecido patriota. Hijo ilustre de Sóller. Con pulso tembloroso escribimos estas deshilvanadas y desvaídas líneas, como expresión de nuestra condolencia tan sólo, ya que nuestro estado de ánimo y la pena que sentimos, dificultarian en gran manera todo juicio, toda síntesis que intentáramos sobre su labor patriótica.

Con la vista fija en el bien de Sóller, hace unas semanas, salía para la capital de España, al objeto de gestionar del Estado la concesión de un crédito para cambiar los railes de nuestra vía férrea por otros nuevos. Las gestiones del Sr. Estades, como tantas otras veces, hanse visto coronadas por el éxito mas lisonjero. Y cuando se disponía a regresar, satisfecho del resultado de sus gestiones, una traidora enfermedad le postró en el lecho, del cual no había de levantarse...

Al recibir la noticia de su muerte, la Junta de Gobierno de la Compañía reunióse en sesión extraordinaria, tomando el acuerdo unánime de que el cadáver del que ha sido hasta ahora su experto Director, fuese traído a esta ciudad, su ciudad natal, que tantas mejoras le debe. Probablemente el próximo martes llegará a Sóller el féretro que encierra su cadáver y entonces nos será dado a los amigos rendir el homenaje póstumo de nuestra admiración y respeto a la memoria del esclarecido patriota que acaba de morir.

Ya lo indicamos más arriba. No es éste el momento más propicio para tejer un elogio de la relevante personalidad del Sr. Estades. Por lo demás, el pueblo que es siempre agradecido con los que le hacen bien, ya sabrá tributarle el homenaje vivo, de dolor y pena, de rezos y lágrimas, porque el pueblo sencillo sabe bien lo mucho que debe Sóller a D. Jerónimo...

El espectáculo de la muerte nos hace mas humanos, más benévolos, en nuestros juicios. En toda

alma bien nacida, ante una vida que se extingue y una tumba que se abre, todo rencor, toda pasión se detiene y contiene. Los amigos sinceros lloran la ausencia del amigo; los adversarios más encarnizados olvidan al menos... o perdonan de corazón. Y es que el pensamiento de la muerte es saludable, y bueno y, temible; es una señal, y puede que un aviso...

D. Jerónimo Estades se hizo acreedor, si no al aprecio, al respeto de amigos y enemigos, porque sería una verdadera injusticia negarle el título de gran

patriota; porque sobre sus defectos,—que los suyos tendría como tenemos todos—poseía el mérito de ser un infatigable propulsor del progreso de nuestra ciudad.

* * *

En Julio de 1929, después de la inauguración del tren eléctrico y como apostilla al entusiasta y fervido Homenaje que se tributó al Sr. Estades, en este mismo lugar escribíamos lo siguiente:

“D. Jerónimo es un trabajador incansable, cuando del bien de su cara Sóller se trata. No; no se dormirá sobre los laureles de hoy. Las nuevas quimeras, los proyectos tan acariciados de la reforma del Puerto y de los vapores rápidos, absorben su atención preferente en la actualidad. ¿Añadirá un nuevo ramo de laurel a su corona de méritos? ¿Le dará Dios vida para ver realizados tales sueños? ¿Quién sabe! Lo indudable es que morirá con la herramienta en la mano trabajando por su Patria chica”.

Y D. Jerónimo ha muerto con la herramienta en la mano. Sin ser profetas, nuestro vaticinio se ha cumplido. Estaba en Madrid, precisamente, trabajando por su Patria chica, gestionando la concesión de unos créditos para una mejora plausible... y tal vez la reforma del Puerto no fuera ajena a este viaje. Si la ciudad que tanto amó no ha podí lo recibir su postrer suspiro, si ha muerto lejos de la familia y de los amigos; fué que la gestión de una mejora le obligó a ir a Madrid. Su amor a Sóller ha hecho que muriera fuera de Sóller. Y esto, nuestra ciudad no puede ni debe olvidarlo jamás.

¡Descanse en paz el esclarecido y benemérito sollerense! Que Santa gloria haya el ilustre mallorquín!

LA VOZ DE SOLLER con hondo sentimiento se asocia al dolor que en estos momentos embarga el corazón de la distinguida familia y demás feudos del difunto señor Estades, y pide a sus numerosos amigos y entusiastas admiradores un piadoso recuerdo por el eterno descanso de su alma a que se hizo acreedor con lo mucho que trabajó por nuestra ciudad.



EL SEÑOR

D. Jerónimo Estades Llabrés

Ex-Diputado a Cortes, Director Gerente del Ferrocarril de Sóller

Ha fallecido en Madrid a la edad de 73 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus desconsolados hijos don Jerónimo, doña Magdalena y don Miguel, hijas políticas doña María Joy Castañer y doña María Magdalena Seguí Tulla, nietos Srtos. Jerónimo, Jaime, Juan, Srta. Brígida Estades Joy, hermanos políticos, hermana política, sobrinos y sobrinas, primos y primas y demás parientes, la **Compañía del Ferrocarril de Sóller** y el **Centro Maurista**, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible e irreparable pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Se avisará el día y hora de la llegada del cadáver a Palma.

Los Ilmos. y Rdmos. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispos de Huesca y Vich, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



IMPRESIONES DE VIAJE

La gran Cartuja de Grenoble

Hace unos días que me encuentro en Lyon, disfrutando de la amable hospitalidad que me dispensa mi hermano político don Amador Enseñat, y de la no menos amable conversación y compañía de mi entrañable amigo D. José Bibiloni. Ambos se han propuesto hacerme agradable mi breve estancia en Lyon, y a fe que lo van consiguiendo...

Tan amablemente acompañado, hoy, domingo, después de celebrada la misa en la parroquia de San Andrés, salimos en autocar para Grenoble. Ibamos a visitar la célebre Cartuja, que fundara San Bruno.

Al filo de las once, llegamos a la hermosa ciudad de Grenoble, recostada en la falda del monte Rachais, en la confluencia del Drac con el Isère. La ciudad antigua, como sucede con las ciudades que van modernizándose, por contraste natural, ofrece un aspecto pobre, sombrío, por constituir una red de calles tortuosas y estrechas; en cambio, la ciudad moderna con sus elegantes edificios, sus anchas vías, sus bellos jardines, sus espaciosas avenidas, sus puentes sobre el Isère, sus históricos monumentos, sus fontanas y surtidores de corrientes aguas, produce una muy grata impresión. El conjunto es de una suprema elegancia, y constituye una armonía de buen ver, y se ve que el buen gusto y un afán artístico han presidido a tan plausibles reformas urbanas.

Mi buen amigo D. Sebastián Morey, que tiene establecido aquí un importante comercio de exportación, nos acogió amablemente en su casa, situada en los poéticos alrededores de la ciudad. Su simpática esposa doña Ana Frontera habíame escrito diciéndome que mi visita le sería doblemente grata, ya que podría saludar también a su señora madre D. Catalina Trias que pasaba una temporada con ellos. ¡La explosión de alegría y de júbilo que se produjo al vernos tantos sollerenses reunidos tan lejos de nuestra amada tierra! Estuvimos de palique un buen espacio de tiempo; luego comimos opíparamente; las amables sollereras quisieron lucir... sus artes culinarias... y nosotros procuramos no quedar azagueros... en el dar buena cuenta de la comida con tantas artes preparadas... En resolución, después del suculento yantar, templaditos como un órgano, contentos y alegres, abandonamos la mesa, para subirnos en el flamante auto del señor Morey que debía conducirnos a la renombrada "Chartreuse", cuna de la rígida y austera Orden Cartujana, objeto principal de nuestra excursión.

La carretera es muy cuesta arriba: va anguleando entre quebradas y abismos, entre una vegetación exuberante. La ciudad parece haberse arrebujado en los pliegues de la falda del monte que vamos subiendo. Dominamos la extensa "plaine" del Delfinado, cercada de montañas abruptas. Los Alpes aparecen con sus cimas nevadas. El cuadro no puede ser más interesante. Atravesamos los alegres vilajes de Le Sappey y de Saint Pierre-le-Chartreuse. Son estaciones invernales: No tardarán en verse cubiertos de nieve y entonces se poblarán de multitud de "skieurs"... jocosos y regocijados.

A medida que vamos subiendo, el paisaje se hace mas salvaje y obscuro. Bosques tupidos van ganando las alturas. Los enhiestos pinabates desgarran los sutiles velos de la niebla que nos envuelve... Soledad, soledad sombría, silencio hondo que solo rima la débil canción de la llovizna y el lene susurrar de las hojas... Estamos en el corazón de la montaña. Un inmenso valle de bosques y pasturajes se abre en aquellas excelsas alturas. El Grand-Som parece vigilarlo: hay rumor de aguas, de aguas que fluyen con impetu, en la hondonada. Unos meandros más del camino que transponer, y estamos a la entrada de la Gran Cartuja de Grenoble.

Penetramos en el gran patio delantero. La puerta principal está cerrada. Se nos dice que el guardián está dentro con un grupo de turistas. Mientras dura la espera, me fijo en los inmensos edificios. Son construcciones macizas, sólidas: el tejado pizarroso, de forma puntiaguda para que la nieve resbale fácilmente, les da un aspecto extraño, pero por demás interesante. Sobre la puerta hay el escudo heráldico de los Cartujos con la célebre divisa: *Stat crux dum volvitur orbis*. Permanece fija la cruz mientras el mundo da vueltas...

Abrese al fin la puerta; salen unos y, entramos los otros. Somos unos veinte; hay ingleses, belgas, franceses, españoles; todos con la curiosidad muy despierta.

Cedo gustoso la palabra al amable guardián, que nos sirve de guía en la visita.

—La vida de los monjes en los monasterios cartujanos, es, como en la orden camaldulense, una fusión de la vida solitaria de los eremitas de Egipto con la vida cenobítica del monacato occidental, tal como la formuló S. Benito. Para que los monjes estuvieran por completo aislados del comercio mundanal, edificábanse los monasterios en lugares solitarios y apartados, en medio de grandes extensiones de terreno laborable, pasturajes, bosques, que cuidaban los hermanos legos. —Aislados del mundo y aislados entre sí; cada cual vivía en su celda y solo una vez a la semana podían hablar en común. —Este gran corredor en que nos encontramos, de más de doscientos metros de largo, comunica con todos los cuerpos del edificio, viene a ser como una celda interior, a la cual dan las puertas de las celdas. —En esta gran Cartuja, cuna de la Orden, vivía el General con una Comunidad de 48 monjes. Cada uno tenía su celda y su capilla particular. La celda era una verdadera casita, con numerosas dependencias. Vamos a visitar una para que ustedes se hagan cargo...

¿Ven ustedes esta ventanilla abierta en el muro? Por aquí introducía el hermano lego la comida al monje. No podían comer carne ni aun estando enfermos... Entremos en la celda. Vean el corredor cubierto (promenoir); solo por él podía pasarse cuando estaba cansado el monje, y no tiene más que diez metros de largo. La celda, o mejor casita, se compone de las siguientes piezas: en la planta baja, un cuarto donde guardar la madera y otro cuarto para taller; aun pueden ver ustedes el torno y algunas herramientas, y el jardín que el monje cuidaba. Subamos arriba: la sala de estudio, con su estantería, su mesa y silla; otra sala, la celda propiamente; vean la cama con su jergón, cortinas y mantas raídas, su pequeño oratorio con su sillón y reclinatorio para orar; la mesa para comer, una silla, una estufa, donde encender fuego en los días fríos.

Y como ésta, había cuarenta y ocho. Y como los hermanos legos y criados pasaban del cenar, juzguen ustedes de la inmensidad de esta Cartuja; para recorrerla toda no bastaría un día completo.

Subimos luego al primer piso. Penetramos en la tribuna de la capilla. El guía prosigue:

—Las mujeres no podían entrar en el Convento. Los peregrinos que acudían, podían permanecer tres días en la Cartuja, se les daba de comer y al irse se les obsequiaba con una botellita del afamado licor. Desde esta tribuna los peregrinos podían asistir a los oficios divinos. La capilla que veis, si bien ha sufrido restauraciones, es del año 1320. Está dividida en dos porciones; la una para los monjes de coro, la otra para los hermanos. Todos los días se reunían aquí los monjes para la misa conventual cantada. Por la noche, a las once, acudían de nuevo a la capilla para cantar los Matines y Laudes, del Oficio del día, canto que duraba hasta las dos y media...

No puedo proseguir transcribiendo la interesante charla del guía, porque me alargaría demasiado; intentaré darla en extracto.

Visitamos luego el Aula del capítulo general: *Aula Capituli Generalis*, donde se reunían una vez al año los priores de todas las Cartujas bajo la presidencia del General de la Orden. Se ven los marcos vacíos, que encuadraron la efigie de los Generales, desde el siglo XI. Pasamos luego a la Sala Capitular, donde se reunían los monjes para sus deliberaciones, y juntas prescritas por la Regla; dimos una ojeada a la hospedería, habitaciones del General, cocina, refectorio, biblioteca, (donde se guardaban 40.000 volúmenes, y que, si no entendí mal, fué trasladada a la Cartuja de Granada) cementerios, etc...

De la visita a la Gran Cartuja de Grenoble, he salido con el corazón apesadumbrado. El corredor frío y solitario; las celdas vacías; la iglesia sin luz y las capillas sin santos; la biblioteca con los anaqueles y estantes desnudos; marcos sin retratos; destilerías y alambiques echados a perder; cementerios sin una flor, sin una plegaria; ventanas y puertas que no se abren. ¡Qué pesadumbre, qué pena y qué dolor!

La Orden Cartujana que no ha decaído jamás de su primitivo fervor, que no ha sido jamás reformada (numquam reformata, quia numquam deformata) ha tenido que sufrir las iras de los malos, las más inicuas persecuciones, como la sufren todos los seguidores de Cristo...

La Gran Cartuja de Grenoble fué víctima de los saqueos sacrilegos de los hugonotes, y durante la Revolución francesa, pasó por una completa devastación. En días mas cercanos, aquella morada de pacíficos monjes, entregados a la oración, al rezo divino, al estudio y al trabajo manual, fué desalojada por dos escuadrones del 4.º Regimiento de Dragones... Los monjes abandonaron la Gran Cartuja, sin oponer resistencia alguna. El General y la Comunidad se trasladaron a la Cartuja de Farneta, en Lucca... y el célebre licor que antes se elaboraba en la Gran

Cartuja de Grenoble se elabora hoy en la Casa de los Cartujos de Tarragona. ¿Qué se ganó con la expulsión? Sólo en el aspecto económico fué una gran pérdida para Francia. Así se confiesa paladinamente ahora que los ánimos están mas sosegados. Y aún se dice... que quizás no esté lejano el día en que se restituya a la Orden benemérita la célebre Cartuja que en mal hora se les arrebató.

J. PONS, Pbro.

Grenoble, 16 de octubre.

CUESTIONES SOCIALES

I V y último

Derecho de enseñar

Como medio eficazísimo para hacerse a jeptos, emplea la revolución el monopolio de la enseñanza.

"Su primera preocupación es educar los espíritus y las costumbres; ante todo intenta atraer, bajo capa de amistad, a los niños para arrastrarlos consigo, pero se extiende también a toda clase de hombres con el intento de formar finalmente al «hombre socialista»" (Cuadragésimo año)

Las escuelas socialistas y comunistas parten del falso principio de que el hombre pertenece y depende completamente del Estado. Lo confirmó a esto Dantón "Los niños pertenecen a la república antes que a los padres" Robespierre "Sólo la patria tiene derecho a educar a sus hijos". Cousin "Los padres no son sino suplentes y mandatarios del Estado".

La doctrina católica afianza su exposición en los principios siguientes:

Primeramente y de un modo superminente incumbe a la Iglesia la enseñanza de todas las generaciones. Su Divino Fundador se lo encomendó al decir "A mí se me ha dado toda potestad en el cielo y en la tierra. Id pues e instruid a todas las naciones... enseñándolas a observar todas las cosas que yo os he mandado. Y estad seguros que yo estaré siempre con vosotros hasta la consumación de los siglos". También la Iglesia posee este derecho por ser la única guardadora de la verdadera moral. Lo dijo A. Manzoni. "La Iglesia no dice que la moral pertenece puramente a ella (en el sentido exclusivo); sino que pertenece a ella totalmente. Jamás ha pretendido que, fuera de su seno, y sin su enseñanza, el hombre pueda conocer verdad alguna moral; antes bien ha reprobado tal opinión más de una vez, porque ha aparecido en más de una forma. Dice, por cierto, como ha dicho y dirá siempre, que, por la institución recibida de Jesucristo y por el Espíritu Santo que el Padre le envió en su nombre, ella sólo posee originaria e inadmisiblemente la verdad moral toda entera en la cual todas las verdades particulares de la moral están comprendidas, tanto las que el hombre puede alcanzar con el simple medio de la razón, como las que forman parte de la revelación, o se pueden deducir de ésta".

Además la Iglesia tiene derecho y deber de dar instrucción religiosa a sus súbditos; es así que un medio convenientísimo para la tal educación es la instrucción de las ciencias profanas, pues disponen el entendimiento, y, por la relación que muchas de ellas tienen con las verdades católicas ayudan en gran manera a la instrucción religiosa; luego la Iglesia por derecho natural puede enseñar a todas las gentes. Y no sólo la Iglesia puede enseñar por derecho natural, sino por prescripción histórica, porque las escuelas propiamente dichas fueron abiertas en los primeros monasterios. Después los obispos con ayuda de los párrocos fundaron las escuelas parroquiales. En los siglos VIII y IX los Concilios tales como el de Aquisgrán mandan se procure con todo empeño la fundación de escuelas. En 1214 en la Galia, atestigua Guiberto Nogentino que no hay pueblo por pequeño que sea que no tenga su escuela. Sólo en París hay 41 maestros al servicio de las escuelas parroquiales. La Diócesis de Praga contaba con 640 escuelas fundaciones todas parroquiales. Por lo que se refiere a las Universidades hasta el siglo XIV había 44 de las cuales 31 eran de fundación pontificia; luego la Iglesia posee el derecho de enseñanza, por mandato Divino, por derecho natural y por prescripción histórica.

Después vienen los padres, teniendo derecho y deber exclusivo de enseñar a sus hijos por sí mismos o por medio de otros que hagan sus veces. Santo Tomás nos lo dice:

"El padre es principio de la generación, educación, disciplina y de todo cuanto se refiere al perfeccionamiento de la vida".

"Los padres tienen derecho y deber exclusivo de elevar tras su perfección el hombre que han procreado; luego así como deben alimentar el cuerpo hasta su completa formación, de la misma manera el alma por medio de la enseñanza. Este derecho está reconocido en la historia, por el consentimiento común de los hombres, por la autoridad de los sabios y reconocido por la Jurisprudencia civil." (Gabino Márquez).

La encíclica "Divini illius Magistri" nos proporciona un hermoso ejemplo y testimonio de ello:

"Este incontrastable derecho de la familia ha sido varias veces reconocido jurídicamente por naciones en que hay cuidado de respetar el derecho natural en las disposiciones civiles. Así, para citar un ejemplo, de los más recientes, la Corte Suprema de la República Federal de los Estados Unidos de la América del Norte, al resolver una importantísima controversia, declaró «que no compete al Estado ninguna potestad general de establecer un tipo uniforme de educación en la juventud, obligándola a recibir la instrucción de las escuelas públicas solamente» y añadió la razón de derecho natural: «El niño no es una mera criatura del Estado; quienes lo alimentan y lo dirigen tienen el derecho, junto con el alto deber, de educarlo y prepararlo para el cumplimiento de sus deberes»".

Ahora bien: como la familia no es sociedad perfecta y soberana, no tiene todos los medios necesarios para la educación y por tanto no puede realizar dicha misión, entonces el Estado como delegado de la familia puede enseñar pero no imponiendo su monopolio, sino una verdadera libertad de enseñanza bajo la inspección de la Iglesia. Lo dice también la misma encíclica: "El Estado debe respetar todos los derechos nativos de la Iglesia y de la familia a la educación cristiana, además de observar la justicia distributiva. Por tanto, es injusto e ilícito todo monopolio educativo o escolar, que fuerce física o moralmente a las familias a acudir a las escuelas del Estado contra los deberes de la conciencia cristiana, o aun contra sus legítimas preferencias".

Queda rechazado el Monopolio Socialista, por lo expuesto y por lo que vamos a decir:

El monopolio escolar del Estado se considera como una función de cargo público ejercido por la pública autoridad: la industria, el comercio, toda profesión está bajo este aspecto, en igualdad de condiciones con la enseñanza, y, con todo, a nadie sino a los socialistas se les ha ocurrido adjudicar al Estado su desempeño.

En vano se invocará para cohonestar ese pretendido derecho del Estado (que no es más que una verdadera intrusión y absorción de otros derechos más sagrados), la mayor garantía de progreso científico, la dirección más certera, la difusión más amplia y universal de la enseñanza.

Ni el impulso de la autoridad servirá tanto para estimular el progreso científico como la emulación de la enseñanza libre; ni el Estado es infalible o de más caracterizada competencia que los individuos que han hecho de la enseñanza una profesión; ni para cumplir con la misión que no le negamos de difundir la ilustración y cultura, tiene necesidad de apelar al monopolio.

Nuestra obligación ante semejante cuestión la encontramos en la citada encíclica.

"Así que, al procurar la escuela católica para sus hijos, sea proclamado bien alto y de todos sea entendido y reconocido, los católicos de cualquier nación del mundo no hacen obra política de partido, sino obra religiosa indispensable a su conciencia; y no pretenden ya separar a sus hijos del cuerpo ni del espíritu nacional sino antes bien educarlos en él del modo más perfecto y más conducente a la prosperidad de la nación, puesto que el buen católico, preci-

samente en virtud de la doctrina católica, es por lo mismo el mejor ciudadano, amante de su patria y lealmente sometido a la autoridad civil constituida, en cualquier forma legítima de gobierno".

Vicente CRESPI MUNTANER

Noviembre, 1932.

Colaboración

La "Esquerra" tiene la palabra

Ya pasó el estruendo electoral. Después del fragor de una lucha sin cuartel solo se escucha el jadear de los vencidos y los gritos jubilosos del vencedor.

Cataluña tiene ya marcado el guión de sus pasos en esta hora histórica de su entrada en la organización autonómica. Política de izquierda, repulsa a todo intento de intervención por parte de los partidos nacionales; este ha sido el mandato categórico de las urnas. Que quiere decir que sigamos como estábamos.

Es cierto que solo ha votado la mitad del censo; es cierto que el partido que hoy adorna su frente con el laurel de la victoria ha perdido cincuenta mil votos en poco más de un año; es cierto que las candidaturas que representaban el intelectualismo catalán han sido derrotadas; es cierto que en estas elecciones se ha iniciado la reacción de las derechas, es cierto que quedan muchas izquierdas fuera del Parlamento catalán. Estas son las resultancias objetivas que hay que subrayar de momento.

No es función del cronista extenderse en consideraciones denotantes de su personal opinión sobre el resonante suceso civil; quede ello reservado a los comentaristas políticos que sabrán de juro obtener del mismo los más variados y sabrosos matices. Ocasión se nos presentará a nosotros —y no muy tarde— de ir llevando a estas hojas los frutos acidulados de ese gesto ciudadano de que fuimos testigos en la última fiesta dominical.

Fracasaron por fortuna los que auguraban una jornada revolucionaria. Fue un día de emoción intensa, eso sí; pero los agitadores, que pensaban meter su caña en un turbulento río de pasiones supieron ser contenidos por la hábil conducta de la autoridad, que estuvo en esta ocasión tan prudente y respetable que llegó a elevar su propia significación.

Y ahora, busquemos en la prensa catalana los síntomas que necesitamos para llevar a nuestros lectores una impresión de la post-elección, que es a lo que ha de quedar reducida esta crónica, toda vez que los detalles del acto plebiscitario ya los ha esparcido el telégrafo.

Un periódico radical, —que fué el único partido que no negó a los no catalanes el derecho de a ser elegidos diputados,— dice entristecido: Muy bien que quieran ellos gobernar «su» casa, que nos excluyan a los «forasteros»; pero ¡ojalá que con el triunfo de los catalanistas no haya triunfado el espíritu de «Els segadors».

Otro periódico, portavoz éste de los vencedores, escribe, entre las entusiastas frases que le sugiere la victoria, la siguiente expresión: «Ahora, a tratar al adversario como adversario».

Y en el centro de estas posiciones descubramos la que adopta este otro diario, viejo republicano que se dice independiente de los partidos políticos pero que no oculta sus entusiasmos por el sistema federativo, cuando estampa sus temores de esta forma: «Ojalá no tengamos que oír algún día como por los enemigos de regimén autonómico se nos echa en cara que de todos los males sufridos por Cataluña no tenía exclusivamente la culpa Madrid».

Estas tres frases, escritas bajo distintas influencias, retratan fielmente el sentir de los tres núcleos en que actualmente está dividido el pueblo catalán: los de «nosaltres sols», los que sienten miedo de haberse equivocado y los que temen que pueda tener realización la frase que Lerroux ha lanzado estos días: ¡vais a ser ciudadanos de segunda categoría!

(Termina en la página 7)

RECORRIT

Don Jeroni es mort! Sorriem del tercer sermó de la novena de la Puríssima i encare ressonaven les notes alegres dels cants de l'Inmaculada, quant ja la nova trista s'escampava per tot arreu...

Ha mort fora de Söller: d'aquest Söller que ell tant estimava i pel qual ha fet tant. La mort l'ha sorprès en un d'aquests viatges en que gestiona sempre a favor de la Compañia del Ferrocarril, que tan acertadament dirigeja.

Ha mort Don Jeroni! L'home popular que tothom conexia; es «senyó» com l'homenaven «ets amics»; se «predina» com l'havien betiat «els contraris»...

«Senyó» va ser d'un esperit valent i plé d'ideals que fe torná realitat a benefici de la ciutat estimada per la qual fou «ternura» de «predina»; i com la «velleta» que tot pels seus nets li pareix poc, a ell també tot poc l'«pereixia» quant es tractava del progrés i benestar del Söller dels seus amors.

Com el pi que cantá l'immortal Costa, amb sa preclara intel·ligència.

Domina les muntanyes i aguaita l'horitzó... Y les nostres muntanyes atives donaren das al tren, del qual fou ell el realitzador del projecte. Y no bastantli aixó, somnia més encare, i aguaitant l'infinit de la mar blava concebé el projecte de la línia de vapors qu'ens uniria directament amb la península, i que, si Deu vol, serà dins pocs anys una realitat.

Dirigi un conegut partit polític i fou soldat incansable i casi sempre victoriós en les lluites electorals.

Ha mort Don Jeroni! El conegut de tothom; el de la figura distingida i senyoriol; el de la blanca barbeta venerable; el qui tants de favors ha fet; el bon amic del poble... La generació qui l'ha vist el recordará sempre, i els beneficis de la seva obra perduraran a través del temps. ¡Don Jeroni es mort!... ¡Descansa en pau!...

FAMAM
Söller 2-12-32.

de firmes, siendo incontables las personas que desfilan ante aquellos, habiéndolas de todas clases sociales y color político.

La muerte del Sr. Estades

Lo que dice la Prensa

La prensa diaria de Palma publica en sus números de ayer sendos artículos dedicados a don Jerónimo Estades, los que a continuación reproducimos:

“El Día”

En Madrid, donde se hallaba accidentalmente, ha fallecido nuestro amigo y gran mallorquín don Jerónimo Estades Llabrés, persona de revelantes cualidades, que dedicó siempre a las empresas nobles y elevadas, encaminadas en pro de Söller, su pueblo natal, y de Mallorca.

Dedicado desde su juventud a la política activa, al lado de su gran amigo el patricio don Antonio Maura, ocupó todos los cargos de la escala política, representando a Mallorca en las Cortes.

Fue el espíritu creador del Ferrocarril de Söller, ocupando siempre la Gerencia de la Compañia, consiguiendo luego la electrificación de aquella línea, que tantos beneficios dió a Söller, a Palma y al turismo, ya que obra turística es el soberbio trazado que con la dirección técnica de don Pedro Garau se supo dar a aquella.

Con el fallecimiento del señor Estades pierde Mallorca uno de sus hijos predilectos quien se desvió siempre para servir sus intereses y necesidades.

“El Día” se asocia a la pena que sufren sus familiares y allegados por la pérdida de tan relevante personalidad.

FAMAM

Söller 2-12-32.

Si tuviéramos que fijar, que dibujar, aunque solo fuera a grandes rasgos, la silueta del finado, sería necesario mucho mas tiempo del que puede disponer un amigo, no azevado a tales oficios, confiando que plumas mejor cortadas que la nuestra llenarán nuestros deseos, ya que su figura que traspasa los límites de lo usual, sobresalió hace ya tiempo, en política, logrando un puesto honorífico en la casa Consistorial, el cargo de Diputado Provincial, y más tarde el de Diputado a Cortes, en representación de Mallorca y enhiesta la bandera de su querido Söller, y siempre estimado amigo, don Antonio Maura, al que se debe que afeerrado D. Jerónimo a sus faldones lograra beneficios innumerables para bien y prosperidad de Söller y provecho para el Ferrocarril, hasta el punto de que en los Negociados de Fomento se llamara, a nuestra línea, el «Ferrocarril de don Antonio», que gracias a su poderío y esfuerzos pudo ser inaugurado allá en 1912. Produce honda pena, en cuantos le conocíamos y tratábamos, la brusca desaparición del hombre que, cual nuestro estimadísimo Director, parecía la representación del valor físico, del sano equilibrio moral, del trabajo reproducido y útil que llevaba a cuestras en nuestras oficinas, pues además de sus múltiples ocupaciones y obligaciones, como Director, revisaba cuanto entraba en oficinas, en cualquiera de las ramas inherentes a la Compañia.

En estas líneas en que apenas van indicadas las grandes cualidades que adornaban a nuestro estimadísimo y querido Director, son un simple y mero elogio fúnebre, llamémosle, vulgar, de lo mucho que se merece, esperando que otros amigos nos sustituirán con ventaja, en nuestro pobre y mal pergeñado escrito.

Por nuestra parte enviamos a su hija, Srta. Magdalena, e hijos Jerónimo y Miguel, en unión de toda su demás familia, nuestro sincero pésame, pero reservándonos una gran parte de su dolor, para la Junta del Ferrocarril que sentirá y llorará su ausencia, y difícil sustitución, que muy acertada y merecidamente ocupaba a gusto de propios y extraños.

LA JUNTA

tiempo se esparció la fatal nueva que produjo honda y general consternación.

En el Centro Maurista se cerraron puertas en señal de duelo. En la Dirección del Ferrocarril se reunió la Junta de Gobierno tomando los acuerdos pertinentes. El domicilio del Sr. Estades veíase visitado por incontable número de personas que quisieron testimoniar a su inconsolable hija Srta. Magdalena el sentimiento que les embargaba.

El día siguiente, viernes, en la Casa Consistorial ondearon a media asta los pabellones nacional y regional. Igualmente ondeó la bandera tricolor en el Centro Maurista y Ferrocarril de Söller, en donde aparecían cerradas la mitad de las puertas.

La Junta de Gobierno del Ferrocarril ha venido recibiendo incontables testimonios de pésame.

PLIEGOS DE FIRMAS

En el zaguán de la mansión del Sr. Estades se colocaron pliegos que van llenándose

“La Ultima Hora”

Ayer falleció en Madrid, donde se encontraba accidentalmente, el Gerente de la Compañia del Ferrocarril de Söller y ex-Diputado a Cortes por Mallorca, don Jerónimo Estades Llabrés.

La muerte de D. Jerónimo Estades, será en extremo sentida en toda Mallorca, y muy en particular en Söller, su ciudad natal a la que consagró el finado todos sus esfuerzos y afectos, pugnando con un tesón insuperable para propulsar su progreso.

A su tenacidad invencible, precisamente debe Söller el ferrocarril que une dicha ciudad con Palma.

A esta progresiva empresa se consagró por entero D. Jerónimo Estades, poniendo a contribución no solamente sus esfuerzos y sus intereses, sino toda su influencia política, logrando que fuera una realidad el anhelo unánime de aquella ciudad.

Actuó el Sr. Estades en la política mallorquina, consiguiendo destacada significación en el partido maurista. Fue uno de los más leales amigos y más fervientes correligionarios del eminente estadista mallorquín D. Antonio Maura.

Representó a Mallorca en las Cortes como Diputado maurista, y en su cargo se distinguió por la solicitud y atención con que acogió toda gestión que en interés de la region le fuera encomendada.

Persona afable y atenta, era D. Jerónimo Estades un cumplido caballero, que supo conquistar toda su vida efectos, consideraciones y respeto.

Su muerte ha sido sentidísima por cuantos tuvieron ocasión de tratarle.

Söller ha perdido a uno de sus hijos más ilustres, y a uno de los más positivos elementos de cuantos han laborado por el progreso y engrandecimiento de aquella ciudad.

Profundamente lamentamos el fallecimiento de tan excelente amigo.

E. P. D.

A toda su familia y en particular a sus hijos D. Jerónimo, D.ª Magdalena y don Miguel, hijas políticas D.ª María Joy y doña Magdalena Seguí, atestiguamos nuestra más viva condolencia que hacemos presente también al Centro Maurista de Söller y a la Compañia del Ferrocarril de Söller.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para pasar la temporada invernal en su querido valle, llegó el miércoles de Grenoble nuestro amigo el propietario D. Bartolomé Mir Ripoll.

El domingo regresaron de su viaje a Beziérs las simpáticas señoritas Rosa y Magdalena Colom Oliver.

Se encuentra en Söller procedente de Belfort nuestro buen amigo el comerciante D. Miguel Arbona Vidal.

Damos a todos la bienvenida, deseando que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Salió el domingo para Carcagente nuestro amigo D. Gabriel Darder Vicens, para pasar unos días junto a su hijo y proseguir después su marcha hacia Nevers.

El miércoles embarcó para Barcelona de paso para Orleans, nuestro apreciado amigo D. Bernardo Castañer Ripoll, comerciante establecido en la indicada plaza francesa.

Salió para Comenry nuestro apreciado amigo D. Sebastián Joy Bernat, comerciante en la indicada población francesa.

Salió para San Feliu de Guixols donde tiene sus ocupaciones nuestro estimado amigo D. Guillermo Socías Abraham.

Habiendo permanecido corta temporada en su ciudad natal salió para Nantes el comerciante y amigo nuestro D. José Trias.

Dirigiéndose a Mulhouse partieron nuestro apreciado amigo D. Martín Coll Canals, su amable esposa D.ª Rosario Trias Bibiloni, encantadoras hijitas Marieta y Rosita y la Srta. Francisca Mora Enseñat.

Deseámosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

BODAS

Esta mañana, en la capilla de la Purísima de la iglesia parroquial, se han unido en el santo lazo del matrimonio la señorita Juana-Ana Femenias Ferrer y D. Jaime Mari Bernat.

El Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, ha autorizado el enlace.

Han firmado el acta como testigos don Jaime Ferrer Font, tío de la novia y D. Antonio Amengual Vidal.

La boda, a causa de reciente luto, ha tenido carácter íntimo.

Los novios han salido en viaje de bodas para la capital.

Reciban nuestra felicitación.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Salieron para Moulins (Francia) nuestro distinguido amigo D. Antonio Amengual.

También salió para Rennes el comerciante D. Antonio Arbona, acompañado de su señora esposa D.ª Magdalena.

Hoy sábado tiene proyectada su salida para Cannes nuestro estimado amigo don Lorenzo Arbona.

Llegadas

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a la señora D.ª Ana Mayol que ha llegado de Carcassonne acompañada de D.ª Catalina Busquets y su bella hija María.

Necrológica

A avanzada edad, y después de recibir los santos sacramentos pasó a mejor vida nuestro estimado amigo D. Juan Ripoll.

Persona de acrisolada honradez y bondad suma, se hizo acreedor al aprecio de todos sus amigos y conocidos.

Reciban nuestro más sentido pésame su afligida esposa, hijas Margarita, Catalina, Antonia y Francisca, hijos políticos Juan y Jaime, hermano D. Tomás, hermanas y demás parientes.

El Corresponsal

Crónica deportiva

Basquet-ball

En el campo del Athlétic, de Palma se inauguró la sección de pelota-cesto.

Contendieron un equipo del Söller y otro de los propietarios del campo.

Por el Athlétic se alinearon: Amengual, Hernandez, Sherer y Carreño.

El Söller formó: Bauzá, Galmés, Más y Mora.

Venció el equipo palmesano por 18 a 8.

Fueron los goleadores del Athlétic: Carreño 12; y Sherer, 6.

Por el Söller marcaron: Mora, 4; Galmés 2 y Bauzá, 2.

Mucha fué la concurrencia que presenció la inauguración de este nuevo deporte, al que deseamos tome fuerte arraigo y sea un deporte más que se pactique en Mallorca.

Nuestra felicitación a todos cuantos han contribuido a su implantación.

Para mañana

Balear F. C.—Söller F. C.

Mañana se jugará en el “Camp d'En Mayol” este importante partido de Torneo, conteniendo el Söller con el notable equipo del Balear F. C.

El Söller presentará a su equipo completo, debutando el nuevo jugador Aznar, del que se tienen las mejores referencias y cuyo debut en el Söller es esperado con expectación.

El Söller probablemente alineará el siguiente equipo:

Tomás, Serra, Arbona, Colom, Rosselló, Gelabert, Martí, Aznar, Mayol, Suau, Arcas.

El match que promete ser interesantísimo empezará a las 3 menos cuarto de la tarde.

Para una o dos personas

Se vende un comercio de importancia en populosa ciudad francesa.

Magnificas condiciones y espléndido porvenir. Se vende por no poderlo atender su dueño.

Las condiciones se hallan de manifiesto en la administración de este periódico: Luna, 27.

La muerte del Sr. Estades

De momento prescindimos de hacer una biografía de nuestro malogrado amigo, por falta de tiempo y espacio.

Nos limitaremos a dar noticias escuetas referentes a la defunción del ilustre sollerense.

NOTICIAS DEL ENFERMO

En la tablilla de avisos del Centro Maurista fueron fijándose los telegramas que se venían recibiendo y que eran portadores de noticias del estado en que se hallaba el enfermo.

De esta forma el público pudo enterarse del rápido proceso de tan terrible enfermedad.

EN SENAL DE LUTO

La noticia de la muerte del señor Estades se supo por teléfono desde Madrid, pocos momentos después de ocurrida. En poco

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: esta de Salvador Calatayud—Luna. 27

CRONICA GENERAL

Sociedad de Patronos albañiles

Ha quedado definitivamente constituida la sociedad patronal "Albañilería de Sóller" cuyo local social se halla domiciliado en la calle de la Fortuna, n.º 13.

Aprobados sus estatutos por el Sr. Gobernador, se reunió el día 30 de Noviembre junta general para la elección de la Dirección que quedó formada de la siguiente manera:

Presidente: Juan Casanovas Casanovas. Vice-Presidente: Antonio Martorell Grau.

Secretario: José Morell Colom. Vice-Secretario: Juan Colom Alcover. Contador: José Morell Casanovas. Depositario: Antonio Colom Casanovas.

Vocales: Gabriel Pascual Bisqueria.—Juan Mateu Cabot.—Amador Coll Enseñat.—Martín Cifre Orell.

Deseamos a todos los elegidos muchos aciertos en sus respectivos cargos a la par que les felicitamos por la distinción que han merecido.

Edificio destinado a hotel

Hemos tenido ocasión de admirar en un solar situado en la finca *Es Través del Puerto* de Sóller un soberbio edificio de reciente construcción, de estilo cubista, con espaciosas terrazas, jardín y modernísimas habitaciones, construido bajo la dirección del experto maestro albañil y apreciado amigo nuestro D. Antonio Colom Casanovas.

Según noticias el propietario de este inmueble tiene el propósito de arrendarlo para que sirva de hotel para lo que reúne excelentes condiciones, pues aparte de su modernísima construcción goza del incomparable espectáculo que ofrece la vista general del Puerto de Sóller.

No se ha conferido aún el arriendo a ningún solicitante, por lo que si algún lector nuestro pudiera interesarle le proporcionaremos informes sobre el particular el citado maestro albañil Sr. Colom y Casanovas.

Miss España, en Sóller

El jueves de la presente semana, estuvo en Sóller la notable liderista Teresa Daniel, Miss Cataluña y Miss España 1932. Vino acompañada de sus padres y de la notable pianista polaca Nie Bauer.

La empresa del Teatro Cine Victoria quiso que el público sollerense pudiera apreciar la excelente voz de la cantante y también su belleza, y a tal efecto por la noche del citado jueves en el cine Victoria dió un concierto.

La función dió principio con la película *Paramount Una tragedia humana* por Sylvia Sydney y Phillis Holmes.

El programa del concierto fué el siguiente:

1.ª Parte: (Piano solo).—Vals, Schubert-Liszt.—Estudio, Chopin.—Canto y piano).—Serenata Inutil, Brahms.—Triste es la estepa, Sretschaminoff.—Canción de cuna. —Poncelleta, Grant.—Tosca, Romanza, Puccini.

2.ª Parte: (Piano solo).—Arabesque, Debussy.—Kake Walk, Debussy.—Al jardín del viejo serrallo, Plauchet.—Danza ritual del fuego, Falla.—(Canto y piano).—La Fiedora, Manen.—Mariagneta, Manen.—El tralalá y el punteado, Granados.—Jota, Falla.—Tus ojos negros, Falla.—El desfile del amor, romanza.

La señorita Daniel posee una voz bien apostada y de registros agradables que se hacen extraordinariamente atractivos en las notas bajas, manejadas con gran delicadeza. Teresa Daniel no necesita del prestigio que le proporciona su título de la mujer más bella de España, para llenar los teatros con la fama de su voz que bajo la acertada dirección de su padre ha de proporcionarle legítimos triunfos.

La pianista Nie Bauer es una eminente artista de la música que sabe atrancar al pianista insospechadas sonoridades interpretando con gran corrección y ganancia de estilo las difíciles composiciones que integran el programa. En la "Danza ritual del fuego" consiguió entusiasmar al público con su impecable interpretación.

Fué, en resumen, una velada de arte sereno que escuchó el público con religiosa atención y con el deseo de verla repetida renovar los aplausos a tan notables artistas.

La huelga de tejedores

Como ya dijimos en nuestro número anterior, el sábado último tuvo lugar en Palma una reunión en el jurado mixto del arte textil para tratar de hallar una solución al conflicto que se avecinaba. En ella no se consiguió nada. La Comisión de Patronos que de Sóller se había personado en Palma, pidió al Jurado si el lunes debían abrir las fábricas contestándoles afirmativamente. El Presidente, añadiendo que solo debían cerrarlas en caso de que no se presentara personal suficiente para ponerlas en marcha, el lunes, se abrieron las fábricas. La huelga se presentó personal suficiente por cuyo motivo se ha trabajado durante toda la semana. En las demás, el personal que se presentó fué insuficiente para ello. En algunas se admitió el personal que se presentó, empleándolo en diversos menesteres. En otras, se mantuvieron las fábricas cerradas.

El martes estuvo en Sóller, enviado por el Sr. Gobernador el sustituto del Delegado del Trabajo Sr. Bauzá, quien hizo activas gestiones para llegar a una solución, resultando ineficaces sus esfuerzos.

Hacemos votos por que pronto se solucione este conflicto.

Por lo tanto funciona solamente la fábrica "La Solidez", de D. Jaime J. Joy, y se encuentran paradas las de *Ca'n Padassor, Ca'n Bach, Ca'n Moyana, Les Animes, Ca'n Piza, Ca'n Pastó, Ca'n Civella* y la de los Sr. Rullán y Mayol.

Teatro Cine Victoria

Verdaderamente interesante resultó la película *El Tigre del Mar Negro*, en español, formidable creación de George Bancroft y Miriam Hopkins, drama intenso y espectacular. El demás programa de complemento fué por igual muy celebrado.

El jueves tuvo lugar la presentación Miss España de lo cual nos ocupamos en otro lugar de este número.

Para las funciones de hoy y mañana recibimos de la Dirección la siguiente nota:

"El programa que se pasará hoy y mañana en este local, reviste caracteres de solemnidad con solo ser a base de una película interpretada por la pareja ideal las estrellas Janet Gaynor y Charles Farrell quienes por primera vez, después de largo tiempo, reaparecen juntos en la pantalla para seguir conquistando lauros. Su nueva presentación es en la película de gran lujo *Recién Casados*, cuyo estreno en Palma no tendrá lugar hasta el lunes próximo, así es que, por segunda vez en dos semanas, en Sóller se habrán estrenado películas de primera calidad antes que en Palma.

En "Recién Casados" Janet Gaynor y Charles Farrell realizan una formidable labor. La ingenuidad de la primera y la brillante labor varonil del segundo puesta en acción en sentimental argumento hacen que el público siga con un interés sin igual todas las escenas, y se halle en el final de la película sin haberse dado cuenta.

La dirección cree innecesarios más elogios para despertar el interés del público, pues para ello es suficiente el anuncio de la reaparición de la incomparable pareja.

Otras películas de su interés completarán el programa."

Teatro Defensora Sollereuse

A consecuencia de haberse extraviado dos rollos de la película *La canción de la estepa* no pudo proyectarse esta película en las funciones del sábado y domingo últimos. En su lugar se proyectó otra bonita cinta *Entre cielo y tierra*. El programa restante muy artístico.

El jueves proyectóse una Revista de actualidades hablada en español, una Alfombra mágica, y la hermosa opereta hablada y cantada *El Ruisenor*, de la casa Ufa.

Recibimos de la empresa la siguiente nota:

"Hoy noche, y mañana tarde y noche se proyectará en este salón un hermoso programa.

Primero tendrá lugar el estreno de la deliciosa comedia sonora *Corazón de marino* por William Haine y Anita Page, película de interesante trama.

Después tendrá lugar la proyección del superfilm hablado en español *Monsieur Le Fox* llevado a la pantalla por Luis Alonso y Rosita Ballesteros bajo la dirección de Hal Roach.

Monsieur Le Fox viene precedida de singular reclamo, siendo su mayor anuncio las numerosas proyecciones que de la misma se han venido dando en cuantos locales se ha pasado. De argumento sentimental, e intrigante, logra apasionar al espectador que al propio tiempo se siente atraído por la simpatía de los intérpretes principales que encarnan la maravilla papeles difíciles. El programa será completado por otras películas."

Original sobranste

Con el fin de dar salida a diversos artículos necrológicos y noticias de la defunción del Sr. Estades, nos hemos visto obligados a retirar abundante material de colaboración, igualmente que muchos sueltos de Crónica general, notas de Sociedad, sección del Puerto, etc. etc., todo lo cual publicaremos en el número próximo.

Rogamos a nuestros lectores nos dispensen la demora que con este motivo puedan observar en la aparición de algunas noticias.

El tiempo

Los días de esta semana han resultado francamente invernales.

Muy fríos y lluviosos.

Las lluvias en algunos momentos han sido impetuosas, especialmente en la madrugada del jueves que se desencadenó sobre esta ciudad una horrible tempestad que consiguió despertar a todo el vecindario. El agua caía a borbotones, mezclada con granizo, sucedíanse los relámpagos y oíanse grandes truenos especialmente uno que hizo trepidar muchos edificios. Afortunadamente no tuvieron que lamentarse perjuicios.

El cadáver del señor Estades

Por las últimas noticias recibidas de Madrid, hoy saldrá el cadáver de don Jerónimo Estades llegando a Palma el martes próximo siendo conducido a Sóller en un tren especial, llegando a ésta a las 11'45. Seguidamente se efectuará su conducción al cementerio con cruzalzada.

El funeral se celebrará en la iglesia parroquial el viernes 9 del corriente a las 10'45 de la mañana.

Noticias Religiosas

La Novena de la Purísima

El martes de la presente semana, en la parroquia, se dió comienzo a la novena dedicada a la Inmaculada Concepción, en preparación de dicha festividad.

Está encargado de la predicación de la novena el popular orador sagrado Rdo. don Andrés Casellas. Trata asuntos religiososociales, con singular maestría, claridad y sencillez, lo cual ha hecho que el concurso de fieles haya ido aumentando de día en día. Se le oye con gran atención y el público sale encantado de las hermosas enseñanzas que da el orador en su predicación, tan acomodado a nuestros tiempos.

El Rdo. Sr. Casellas, ya desde el primer día invitó a los obreros a asistir a sus sermones para conocer la doctrina social de la iglesia, y tenemos entendido que muchos obreros católicos, gracias a Dios abundan, han respondido a su invitación.

Felicitemos al Sr. Casellas por el acierto que ha tenido en escoger para tema de sus sermones un asunto de tan palpitante actualidad como es la tan llevada y traída cuestión social.

La Propagación de la Fe

Mañana, domingo, a las tres de la tarde, en la sala de Conferencias del Convento de la Caridad, habrá reunión de las Presidentas del Coro de la Propagación de la Fe y de la Obra de San Pedro Apóstol, a la cual se ruega asistan todas las interesadas.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 4.—II Dominica de Adviento.—A las seis y media de la mañana, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, la novena de la Inmaculada Concepción con sermón por el Rdo. D. Andrés Casellas.

Martes, día 6.—Por la mañana empezará la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Inmaculada Concepción.—A las nueve Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino, al anochecer novena con sermón y la Reserva.

Miércoles, día 7.—Exposición de S. Divina Majestad.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca San José.—A las nueve, Horas menores.—Por la tarde, los actos del rezo divino, al anochecer, conclusión de la novena con sermón y la Reserva.

Jueves, día 8.—Festividad de la Inmaculada Concepción de la Virgen Santísima.—A las siete y media, Comunión general.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el reverendo Sr. D. Andrés Casellas.—Por la tarde, los actos del rezo divino, al anochecer, ejercicio con sermón y la Reserva precedida de Te-Deum.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 4.—Comunión general para los Cofrades y Asociados. Retiro mensual a las tres.

Martes, 6.—Trece Martes a S. Antonio de Padua en la misa de siete.

Jueves, 8.—Inmaculada Concepción, horario de los días festivos.

Domingo, 11.—Fiesta de la Inmaculada Concepción. A las ocho oficio solemne con sermón.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 4.—A las siete y media, Misa de Domingo para la Archicofradía del Di-

vino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Divino Niño; y acto seguido se cantará un Te-Deum por un beneficio que de El ha recibido una devota persona.

Jueves, 8.—Fiesta de la Inmaculada Concepción. Se solemnizará dicha fiesta con Misa cantada a las siete y media. Por la tarde, a las cuatro, conclusión de la Novena con exposición del Santísimo.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 4.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—A las 6 de la tarde rosario, plática y continuación de la novena de la Purísima.

Jueves, 8.—Fiesta de la Purísima.—A las seis misa rezada.—A las 7 y media, misa cantada a intención de una piadosa familia.—A las seis, de la tarde, función en obsequio de la Virgen Inmaculada con sermón y exposición del Santísimo Sacramento.

Sociedad Deportiva Sollereuse

Se convoca a Junta general extraordinaria, que tendrá lugar en el Café de la Defensora, el día 8 de los corrientes a las 2 de la tarde en primera convocatoria y a las 2 y media en segunda, para dar cuenta de las gestiones realizadas por la Comisión nombrada para gestionar la compra del Campo de Deportes.

LA DIRECTIVA

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria del día 29 de Noviembre de 1932

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom, y asistieron los señores concejales don Miguel Colom Mayol, D. Pedro Rullán Pastor, don Juan Casanovas Escalas, D. José Serra Pastor, D. Pedro Coll Bauzá, D. Ramón Pastor Arbona, D. José M.ª Puig Morell, D. Antonio Colom Casanovas, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. Eugenio Losada Fiol.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, Capataz de la brigada municipal de obras, 439'92 ptas. por los jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Juan Marqués Arbona, 282'05 pesetas por impresos suministrados al Ayuntamiento.—A D. Lucas García, una factura de galletas servidas para obsequiar a los niños que formaban parte de las colonias escolares que visitaron esta ciudad.—A la Sociedad "El Gas", 1.908'70 ptas. por el fluido eléctrico suministrado y gastos de cobranza del impuesto municipal.

Pasa a revisión, una factura de D. José Borrás Pastor, por figurar en ella una partida de pasteles y bombones servidos durante el año pasado.

Después de leída la instancia correspondiente, la Corporación acordó conceder permiso a D. Antonio Servera Pons, como encargado de D.ª María Canals, propietaria de la casa n.º 6 de la calle de la Palma, para cambiar en la misma la cañizada existente en el tejado y poner bovedillas en el entramado.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia presentada por D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Bartolomé Mayol Puig, para enlucir la fachada de la casa que posee en el camino del Murta.

Pasa a informe de las comisiones de Obras y Sanidad las siguientes instancias.

Una de D. Antonio Sacristá Vicens como encargado de D. Bartolomé Casanovas, propietario de unos solares en el sitio conocido por el "Arenal d'En Repic", para construir sobre los cimientos ya hechos, una casa destinada a vivienda según el plano que acompaña y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla.

Otra de D. Juan Martorell, propietario de unos solares en el "Camp de Sa Mía", para construir una casa de planta baja destinada a vivienda según el plano que acompaña.

Pasa a informe de la Comisión de Obras y Sanidad y a Obras Públicas, una instancia presentada por D. Juan Coll, mediante la que manifiesta poseer unos solares lindantes con la carretera de Palma al Puerto de Sóller en el Kilómetro 30, Hectómetro 9, y pide permiso para construir en los mismos una casa destinada a vivienda según el plano que acompaña.

Después de leídos los informes favorables emitidos por las Comisiones de Obras y

Sanidad se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Onofre Fornés, para construir una pared en el jardín de la casa de la calle del Mar, n.º 90, y colocar unas barras de hierro sobre la misma.

A D. Antonio Servera Pons, como mandatario de D. Antonio Calonge Castro, para construir una casa destinada a vivienda en unos solares que posee en la calle de Cetre.

A D. José Morell Colom, para edificar una casa destinada a vivienda en el punto denominado "Ca'n Canals", lindante con el camino de la Figuera.

Al mismo D. José Morell Colom, como mandatario de D. Jorge Serra, para terminar un edificio existente en el Camino de la Figuera, junto al Torrente de Fornalutx.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Presidente de la Excma. Diputación provincial, D. J. Julián Perelló, mediante la cual invita al Ayuntamiento a la Asamblea de representantes de Corporaciones municipales que tiene que designar la Ponencia para la redacción del proyecto de Estatuto autonómico de Baleares.

Después de enterada la Corporación se acordó por unanimidad que fuera la misma Comisión que se nombró al efecto en otra ocasión.

Se dió cuenta también, de una disposición del Ilmo. señor Director General de Rentas Públicas publicada en el Boletín Oficial, mediante la cual dicta las normas que deben sujetarse los expedientes que se tramitan para implantar el régimen de Carta Municipal.

Después de la correspondiente lectura se dió por enterada la Corporación.

Se dió cuenta un recurso de reposición interpuesto por el vecino D. Jaime Sastré Puig contra el acuerdo tomado por el Ayuntamiento concediendo una subvención a la entidad "Centro de Acción Obrera".

El aludido recurrente, considera que aquella entidad es confesional y atendiendo al artículo 26 de la Constitución de la República Española se tiene que revocar el acuerdo ya tomado.

Después de alguna discusión fué pasado a votación este recurso, votando a favor los Sres. Arbona, Serra, Losada, Casanovas, Rullán y Coll; y en contra los Sres. Puig, Colom (D. Antonio), Mayol, Colom (D. Miguel), y Pastor. Quedó en consecuencia revocado el acuerdo tomado en la sesión anterior.

Se acordó la venta a D. Domingo Forteza Aguiló, de unos solares existente en el Cementerio Municipal por la cantidad de mil 377'50 ptas.

El Sr. Serra propuso que se notificara cuanto antes al Sr. Alomar, encargado del plano del nuevo ensanche del Cementerio que si antes de 15 días no lo había remitido quedaba anulado el encargo ya que el Ayuntamiento quedaba perjudicado grandemente con la demora, debido a la carencia de solares para la venta.

El Sr. Puig se adhirió a lo dicho por el Sr. Serra, añadiendo que faltando tan solo un mes para finalizar el año se diese tiempo hasta fin de año.

La Corporación así lo acordó.

Terminados los asuntos puestos a la orden del día el Sr. Rullán lamentóse de la ausencia del Sr. Aguiló por cuanto pensaba dirigirle un ruego para el Consejo local de 1.ª Enseñanza del cual forma parte éste. Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las 10'5 horas.

Revistas gráficas

Mundo Gráfico
Nuevo Mundo
Crónica

y otras.
Servicio a domicilio.
Librería Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

Parado de Valldemosa

Para piano
PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD, LUNA 27

La "Esquerra" tiene la palabra

(Viene de la página 4)

El Sr. Maciá ha hecho también, después del triunfo, dos declaraciones que conviene señalar por la trascendencia que encierran. Una, que puede resumirse así: *el Ministro de Agricultura y los gobernadores civiles de Tarragona y Gerona que fueron mis adversarios políticos en estas elecciones, tienen que dimitir; otra, de esta manera: pediremos a las Cortes de Madrid que concedan a Cataluña lo que le meritaron al Estatuto que nosotros presentamos.*

Los comentarios que en ciertos círculos de Barcelona merecen las palabras presidenciales son muy vivos; porque se ha creído ver en ellas el propósito de hacer que Cataluña siga derribando gobiernos españoles, sin permitir sin embargo, que en sus asuntos intervengan, no ya solo los partidos que tienen su directorio en Madrid, sino ni siquiera los hombres que no nacieron en tierra catalana pero que a través de muchos años de permanencia en ella están incorporados a su vida social y económica. Y otra consecuencia que los comentaristas sacan de las manifestaciones del Sr. Maciá es la de que dentro de poco tiempo — quizás cuando esté a punto de expirar el mandato de las Cortes catalanas acabadas de elegir — volverán a repetirse las exigencias del nacionalismo catalán, que ha sabido derrotar en esta ocasión a la candidatura federal, que ha obtenido solo tres mil votos.

La «Esquerra» que ha quedado conductor exclusivista del tren político de Cataluña, tiene la palabra. Ojalá — este es el momento de los «ojalás» — que ponga un pronto mentis a los que aquí acogen su triunfo con grandes recelos.

HISPACO

Barcelona, 22 noviembre.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Fondo de Capitalización constituido a favor del obrero D. Juan Barceló Castañer, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Mayol y Compañía.

Dicho titular puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, previa la presentación del correspondiente resguardo.

ACCION OBRERA

de Sóller

Esta colectividad obrera domiciliada en la calle de Sta. Teresa n.º 33, pone en conocimiento de cuantos le interesa el siguiente aviso recibido desde Palma del

Sindicato de la aguja

a todas las obreras y obreros del ramo de sastrería y confección (sastrería, modistería, bordados, etc.)

Compañeras y compañeros: Por un acuerdo del Jurado Mixto de Sastrería y Confección, todas las obreras y obreros del ramo deben obligatoriamente inscribirse en el plazo de dos meses en el censo profesional del citado Jurado Mixto.

Deseoso el «Sindicato de la Aguja» de facilitar a los interesados la inscripción en el censo, notifica a todas las obreras y obreros del ramo, que puedan acudir al local social, calle de Zavellá, 17, los lunes, miércoles y viernes de siete a ocho de la noche donde habrá impresos para la solicitud y se darán además las instrucciones que interesen.

Precisa para la inscripción censo que cada interesado entregue dos retratos tamaño de pasaporte.

Palma 25 Octubre 1932.

La Junta Directiva, Obreras y obreros! Si queréis estar enterados de cuantos asuntos profesionales os interesen, si queréis ver defendidos vuestros derechos sociales, si amáis la fraternidad y el compañerismo inscribiros en el Sindicato de la Aguja, Zavellá, 17, Palma.

Además, se ha recibido la siguiente circular, cuyos servicios que en la misma se anuncian se hacen extensivos a los afiliados de «Acción Obrera» de Sóller, a la cual se deberán dirigir los interesados.

AL SERVICIO DEL PUEBLO

Consultorio Social y popular

A todos los asociados al Centro de Acción Obrera de Palma

Apreciados compañeros: Nada tan necesario a la clase trabajadora como una oficina bien montada, que abierta a hora fija oriente a los obreros en cuestiones de trabajo y en asuntos particulares.

Atento a esta necesidad, el Consejo Permanente de nuestro «Centro de Acción Obrera» ha conseguido organizar un «Consultorio Social y Popular» que hoy tiene la satisfacción de ofrecer a todos los socios indicando en esta circular sus atribuciones y funcionamiento.

Es incumbencia del «Consultorio»:

1.º Redactar documentación y tramitar los asuntos de carácter social y jurídico de las colectividades del Centro (Sindicatos y Secciones), como por ejemplo: inscripciones en el Censo Electoral Social, elevación de solicitudes y protestas a las autoridades, etc.

2.º Redactar documentación y orientar en cuestiones de trabajo relacionadas con organismos oficiales (Jurados Mixtos, Delegación del Trabajo, Inspección del Retiro, etc.) Por consiguiente, si un obrero quiere cerciorarse de si su patrono cumple sus obligaciones legales para con el Régimen del Retiro Obrero Obligatorio, podrá acudir al «Consultorio» quien averiguará los datos que le interesen y si precisa le redactará la denuncia a la Inspección.

Si un obrero es despedido ilegalmente de su fábrica o taller, o si su patrono no cumple el contrato de trabajo, podrá también el interesado acudir al «Consultorio» para orientación y redacción de instancias para el logro de su justa pretensión.

3.º Intervenir, cuando precise, en los tribunales industriales en defensa del Obrero. Y así por ejemplo: si un obrero víctima de un accidente de trabajo necesitara acudir a los tribunales para hacer valer su derecho a subsidios el «Consultorio» intervendrá en defensa del trabajador.

4.º Extenderá también el «Consultorio» su actuación hasta el terreno particular, redactando documentos y orientando en pleitos y causas jurídicas, a los asociados que lo soliciten, como por ejemplo: en cuestiones sobre alquileres, herencias, etc.

NOTAS

1.º Los servicios del «Consultorio» serán gratuitos para las colectividades y socios.

2.º Para utilizar los servicios del número 4 precisa llevar tres meses de asociado.

3.º La oficina del Consultorio instalada en la sala de Juntas del local social, calle de Zavellá, 17, estará abierta por vía ordinaria los lunes, miércoles y viernes, de las siete a las ocho de la tarde. En casos extraordinarios podrán utilizarse los otros días.

4.º Son asesores técnicos del «Consultorio», el letrado D. Gabriel Cortés y el procurador D. Miguel Singala.

OBRREROS: defended vuestros intereses; utilizad los servicios del «Consultorio» que desinteresadamente se pone a vuestro servicio.

Palma, Agosto de 1932

El Presidente, Juan Puig

El Secretario, Sebastián Caldentey

Como decimos más arriba, estos servicios, en forma gratuita, se hacen extensivos a los obreros socios de «Acción Obrera» de Sóller.

Comunicado

Interesados por la obra educativa, benéfica y social de la Cantina Escolar, quisimos ver de cerca tan simpática institución.

Fuimos a visitarla, e invitados por los niños y maestros no pudimos recusar el tener que sentarnos con ellos a la mesa y gustar su apetitosa comida:

Fideos a la Aldeana. — Lomo a la jardinera y manzanas asadas con mermelada. Esplendidamente condimentados fueron los platos del día.

Hay que ver como los cuarenta y pico de niños van «devorando» su comida, repitiendo varias veces, todos ellos servidos por los maestros dentro del mayor orden y compostura.

Al decir que quedamos gratamente sorprendidos de su instalación y su funcionamiento, hemos de felicitar a las autoridades

de maestros por el acierto y fructífera labor que se desarrolla. Instituciones como esa honran al pueblo y a las autoridades que las patrocinan.

Sóller 24 de Noviembre de 1932.

Antonia Fouad
Salah el Din Fouad

Excelente Revista

Para la mujer y muy especialmente para los centros de enseñanza.

Hemos recibido los ejemplares correspondientes a Octubre de «El Consultor de los Bordados», la más antigua, útil e interesante revista dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación, son en extremo interesantes por su «Suplemento Literario Musical», de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a «Labores femeninas», una interesante novela que se da en folletín encuadrable y una interesante sección titulada «Charlas artísticas» en la cual la competente profesora Yvonne Baudry da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorativas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el gheso, el batik, la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos difícil de enumerar.

En cuanto a lo que podríamos denominar parte técnica de «El Consultor de los Bordados», nada deja de desear, superando a todas las revistas que pretenden simularse a ella.

Así pues, las señoras o señoritas que quieren dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las Directoras de Colegios, encontrarán en esta hermosa revista lo siguiente: Abecedarios y medallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños, cenefas, colchas, estores, visillos, modelos para toallas de comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas, muestras de encaje de bolillos, malla y crochet, enlaces para pequeños y ropa interior y una infinidad de modelos a su tamaño especial para toda clase de labores de utilidad y adorno.

«El Consultor de los Bordados», que ha llegado ya al año XXVIII de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su Administración, calle Muntaner, 65.—Barcelona.

CENTRO MAURISTA

Se pone en conocimiento de los señores socios que habiendo adquirido esta entidad entera n.º 19.910 del sorteo de la Lotería nacional correspondiente al día 22 de Diciembre de 1932, pueden pasar por la Conserjería para recoger su respectiva participación, significándoles que el plazo para ello finalizará en 20 del mismo Diciembre.

Sóller 12 Noviembre de 1932.—El Presidente, Antonio Piña.

Defensora Sollerense

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden pasar por la Conserjería para recoger sus respectivas papeletas del n.º 08.551 del sorteo de la Lotería de Navidad que juega esta entidad, terminando el plazo para ello el día 20 de Diciembre de 1932.

Sóller 25 de Noviembre de 1932.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

Parado de Valldemosa Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD. LUNA 27.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 26	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 28	48'00	39'30	12'28	2'92	62'50	236'20	169'70	3'16
Mar. 29	48'50	38'50	12'29	2'92	62'55	236'29	170'00	3'16
Miér. 30	48'00	39'50	12'29	2'91	62'50	236'29	169'90	3'16
Jueves 1	48'00	39'80	12'20	2'92	62'10	236'20	169'80	3'16
Vier. 2	48'30	39'80	12'20	2'92	62'10	236'20	169'80	3'16

Basta apretar un botón para que la alegría entre en casa

Es un ATWATER KENT, con esto está dicho todo



No se cansará nunca de escuchar este aparato de radio, por dos razones: por la economía de su funcionamiento y por la variedad de los programas.

Está construido por ATWATER KENT, la marca de mayor reputación mundial de la cual hay más de 4.000.000 de aparatos funcionando en todo el mundo.

Véalo y oígallo sin compromiso

AUTO ELECTRICIDAD, S. A.

A. Alejandro Roselló, 85. - Palma de Mallorca
Barcelona - Madrid - Valencia - La Coruña

ATWATER KENT RADIO

INSTALACIONES ELECTRICAS

PRECIOS REDUCIDISIMOS

CASA PIZÁ. - P. Constitución, 11. - SOLLER

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

AVISO A LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS

A partir del día 18 del mes de Noviembre, la peluquería de señoras situada en la calle de Serra n.º 10 se traspasa a la plaza de la Constitución n.º 8, 1.º piso, vecino a Sa Cova.

A partir de dicho día se darán horas

Se alquila

Onofre Fornés Colom

MAESTRO ALBAÑIL

Obras de todas clases

Calle de San Jaime, 75
SÓLLER (Mallorca)

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon repertori de majerets exquisits i econòmics
De venta: a sa llibreria d'En Salvador Calatayud. Lluna 27. — Preu 2 pesetes.

RABASA ZELIA'S

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

FOTOGRAFADOS - CATALUÑA - VALENCIA

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

Escopetas de caza VICTOR SARASQUETA S. A. -- Elbar

Marca premiada con el "GRAN PREMIO" en las exposiciones de Barcelona y Sevilla



Venta exclusiva: ANTONIO CANALS -- Alqueria del Conde, número 19. -- SOLLER

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios.

Garantizada para toda clase de pólvoras y cargas

Modelo PARA TODOS eficacia máxima

Almanaque BAILLY-BAILLIERE

PARA 1933

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería Salvador Calatayud, Luna, 27. --SOLLER

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO, 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

NARANJAS

& MANDARINAS

SERRA HERMANOS

Exportadores de Frutas

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

Teléfonos { Despacho: n.º 145.
Almacén: n.º 146.

VILLARREAL

(GASTELLÓN -- ESPAÑA)

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. -- MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

JUAN RAYMOND
SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elías, núm. 21-1.º -- PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los
domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Niños leed "Pulgarcito"

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36.--SOLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo.
Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo
Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad.
Este es nuestro lema.

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcano 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcano
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas
JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

M. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes:
Comes-Cavaille-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I
Cours Julien, 36-38. = M A R S E I L L E
R. C A 242 M. C 249
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85-792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la
Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a
13'30 en el local de la CRUZ ROJA
Sóller.

T B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. — Luna 27

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS :— ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

Telegramas: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin & ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Telegrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión expor-
tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C. I E ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"** 38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"** 1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	SUCURSALES
Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lere. J. Maillol & Fils. J. Massot & Fils. Mai Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia) ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

MAISON D'EXPEdition DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.º
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)
Téléphone: LOUVRE 00'51

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

● ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS ●

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord
Teléfono núm. 58.

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia } Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F: ROIG. Puebla Larga (Valencia)

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

COMMISSION -- CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD
PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11 TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO }

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)
Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan
Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: } **NICE** 1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

} **TOULON** 8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation -- Commission -- Expédition
SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
59 Rue du Hamel 47 du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85.792